

Наталія ВОРОНЦОВА
кандидат філологічних наук

СТАЖУВАННЯ В АВСТРІЇ

Після Української Революції Гідності Федеральне Міністерство науки, досліджень та економіки Австрії додатково профінансувало для українських вчених 20 місячних наукових стипендій. Кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології нашої академії Орієн Марунько отримала «Майдан-Стипендію» за сприяння Австрійського бюро культурних обмінів та Центру культурних зв'язків і мобільності. Це дало їй можливість

упродовж місяця пройти наукове стажування в Австрії при Інституті германістики Віденського університету і дослідити прагматичні та когнітивні аспекти претеритального кон'юнктива в сучасній німецькій мові. Одна з умов надання стипендії — наявність наукового керівника з австрійської сторони. Наукове керівництво здійснював відомий австрійський науковець, професор, доктор Петер Ернст, який є автором низки наукових праць та підручників зі вступу до германського мовознавства, граматики німецької мови та історії німецької мови. У рамках програми стажування наш науковець також дослідила когнітивно-прагматичні та лінгвокультурні аспекти вживання усталених конструкцій в австрійському варіанті сучасної німецької мови та прослухала курс лекцій «Текст- та медіалінгвістика».

Віденський університет заснований 1365 року і вважається одним із найстаріших та найбільших у Європі. Тут навчається близько 92 тисяч студентів. На вибір студентів університет пропонує більше 130 курсів. Окрім офіційної, заклад має назву Хауптуні (Hauptuni — Головний університет). У цьому році Віденському університету виповнилося 650 років, у зв'язку з чим тут проводиться низка заходів: створена ювілейна веб-сторінка на офіційному сайті університету,

проходять відкриті лекції, круглі столи, симпозіуми, фестивалі, концерти, перфоманси. У фойє університету була розміщена пересувна виставка, присвячена вченим, які зробили вагомий вклад у відкриття, проте переслідувались владою. Тут навчалися та викладали відомі українці Іван Франко та Іван Пулюй.

Згідно із програмою стажування наукові дослідження здійснювались у бібліотеці Віденського університету, яка поряд з Австрійською національною бібліотекою є однією з найбільших наукових і публічних бібліотек Австрії. Ровесниця Університету, вона нараховує сьогодні 6,7 млн одиниць зберігання і складається з головної бібліотеки та 50 філій. Основні дослідження проводились в одній із філій — фаховій бібліотеці Інституту германістики. Тут працюють 4 зали: читальний, лінгвістичний, літературознавчий і зал з художньою літературою та літературою з методики викладання німецької мови.

Систематизація всієї літератури здійснена за 29 позначниками. Кожен студент має право користуватися фондами бібліотек. Інформацію про фонди, систему роботи, умови та терміни користування можна дізнатись на офіційному сайті бібліотеки. У залах бібліотек самообслуговування інформаційне бюро допомагає подолати труднощі у пошу-



ку необхідної інформації: кожне джерело має свій номер та своє місце на стелажі чи в електронній системі. До послуг відвідувачів — електронні каталоги, бібліографії, комп'ютери, ксерокси та сканери. Необхідну літературу, яка є у вільному доступі, відвідувачі шукають самостійно, а журнали замовляють через онлайн-каталоги заздалегідь. Тут можна і купити необхідну літературу. Цікаво, що бібліотеку обслуговують всього троє основних працівників та семеро студентів.

Насиченою була культурно-розважальна частина програми стажування: у вільний час наш науковець відвідала найвідоміші місця Відня: Собор Святого Стефана — символ Відня із 800-річною історією; Церкву Святого Петра на однойменній площі; Церкву-музей Святого Карла, побудовану на честь покровителя міста Карло Борромео; Хофбург — колишню резиденцію Габсбургів, де сьогодні штаб-квартира Президента Австрії; музейно-парковий комплекс Бельведер із Верхнім і Нижнім палацами та парком з численними фонтанами та скульптурами, Ратушу зі 105-метровою баштою, помпезну будівлю Будинку Парламенту площею 13500 м.кв., що вміщує близько 100 залів; Віденську державну оперу — найбільший оперний театр Австрії, де щорічно проводиться 300 постановок, які щоразу змінюються (один раз в рік у приміщенні Опері проводиться знаменитий Віденський бал); Церкву Вотівкірхе — другу за висотою церкву у Відні з прославленими вітражами; Музейний Квартал — величезний туристичний комплекс, який об'єднує в собі численні

галереї, виставки, садово-паркові композиції та затишні арт-кафе зі смачною віденською кавою. Абсолютно приголомшує ще одна візитівка міста — Будинок Хундертвассера, побудований за проектом австрійського художника й архітектора Фріденсрайха Хундертвассера в 1983 — 1986 роках спільно з архітектором Йозефом Кравіною. У цьому будинку ви не знайдете і двох вікон однакової форми чи розміру. Усі стіни нерівні, підлоги більше схожі на лісову стежку. І все це диво прикрашене божевільною буйною рослинністю всіх відтінків. Архітектор, будучи до глибини душі ідейним екологом, прагнув оселити тут не тільки людей, а й рослин, тим самим віддаючи їм символічну дань за екологічні злочини людства.

Незабутніми залишаються спогади про відвідини Віденського передпасхального ярмарку, на відкритті якого приємно було побачити жовто-блакитні кольори одягу гостей з України та національну символіку, і про теплу зустріч зі студенткою другого випуску спеціальності «Німецька філологія» Аліною Шнебергер (Гончарук), яка працює тут соціальним педагогом і веде курси німецької мови для іноземців та російської — для австрійців.

Звіт про виконання програми стажування в Інституті германістики Віденського університету доцент Орієн Марунько оформила не лише в офіційному, а й у творчому інформаційному форматі. Вона провела науково-методичний семінар для викладачів нашої академії «Міжнародні академічні

обміни: наукові дослідження в інституті германістики Віденського університету», проінформувала про міжнародні інституції, які дають змогу отримати стипендії для навчання та наукової роботи за кордоном (Освітні програми Європейського Союзу Темпус, Еразмус Мундус, Програма академічних обмінів Фулбрайта в Україні; Німецька служба академічних обмінів; Представництво Австрійської служби академічного обміну у Львові), розповіла про специфіку роботи викладачів Віденського університету та систему роботи бібліотек, запропонувала перелік документів, які необхідно подати для отримання стипендії, відповіла на питання не лише науково-педагогічного, а й культурного та краєзнавчого характеру.

В електронному залі бібліотеки академії відбувся семінар для бібліотекарів «Досвід роботи бібліотеки Віденського університету», де наш науковець-філолог звернула увагу на методи роботи працівників книгозбірні цього ВНЗ, починаючи від веб-сторінки, електронного каталогу та закінчуючи шрифтом, за яким відвідувач може знайти книгу на бібліотечних стелажах.



Петро КЛАК

"KORTOWIADA-2015" АПЛОДУЄ КРЕМЕНЧАНАМ

Упродовж п'яти днів польським містом Ольштин володіло студентство: проходив традиційний щорічний студентський фестиваль "Kortowiada". "Kortowiada-2015" була 56-ю за порядковим номером, що засвідчує її більш

Програма імпрез "Kortowiada-2015" була надзвичайно багатою. На п'яти фестивальных сценах Ольштина виступали ансамблі, творчі групи та окремі виконавці з багатьох міст Польщі та зарубіжжя, звучала музика всіх жанрів і напрямів, форм і стилів. У місті проходили найрізноманітніші марші та паради серйозного (парад факультетів Університету) і гумористичного (шоу-парад у тематичних маскарадних костюмах) планів. Проводилися спортивні змагання з традиційних (легка атлетика, теніс) і нетрадиційних (перегони на візках з кошиками) видів спорту. Організовувались битви інтелектуалів і різноматематичні майстер-класи, зокрема "Танець з вогнем". Проведено масовий турнір комп'ютерних ігор. Постійно працювали диско-клуби. Особливий резонанс викликав конкурс "Міс Венера", який готували кращі польські фахівці: відомі хореографи, сценаристи, режисери.

Найчисельнішу аудиторію збирали концерти польських і зарубіжних музичних колективів і виконавців. Серед них — музичний гурт Кременецької гуманітарно-педагогічної академії ім. Тараса Шевченка "Веселі кременчани", який прибув на фестиваль за запрошенням ректорату і студентського парламенту Вармінсько-Мазурського університету в рамках Угоди про співпрацю між нашими навчальними закладами. Фестивальну делегацію академії очолював її ректор, професор А.М. Ломачович.

Гурт "Веселі кременчани" виступав у своєму незмінному складі: солісти Володимир Дзюма, Володимир

Іванюк, Петро Клак, Ярослав Мішена, кларнетист Іван Вихрущ і концертмейстер Валерій Яскевич. Їх концерт-презентація проходив під девізом "Ми приїхали з Волині, з древнього Крем'янця". Буквально шквал аплодисментів студентської аудиторії вони викликали виконанням українських народних пісень "На Волині" (аранжування Валерія Яскевича), "Цвіте, цвіте черемшина", "Ой на горі два дубки", "Іхав, іхав козак містом", "Якби мені зранку" і "Не той козак", пісень відомих українських авторів, композитора Олександра Білаша і поета Дмитра Павличка "Явір і яворина" і "Долиною туман тече". Та справжнім апофеозом концерту стало виконання "Веселими кременчанами" польської народної пісні "Соколи", яку з перших акордів підхопили всі присутні.



Фестиваль "Kortowiada-2015" не лише підтвердив класичну тезу "Мистецтво не знає кордонів", а й продемонстрував, що музика зближує народи, поглиблює взаєморозуміння та зміцнює сердечні взаємини між людьми, незважаючи на всі соціальні та культурні відмінності між ними.



ніж півстолітню історію. Це справжнє свято студентської демократії і молодіжної свободи, юного інтелекту і запальних емоцій, юнацької винахідливості та іскрометного гумору, непорушних традицій і нестандартної творчості, академічної розсудливості та постмодерної ірраціональності. Одним словом, всього неохопного, чим багата бурхлива студентська молодість. Організаційним ядром фестивалю був студентський актив Вармінсько-Мазурського університету в Ольштині, тому саме ректор цього Університету на всі фестивальні дні передав символічні ключі управління цим престижним навчальним закладом голові студентського парламенту.